

Schlussfolgerung, wichtigste Beiträge des Projekts und Möglichkeiten zur Übertragbarkeit der Arbeiten auf die anderen Eurodistrikte am Oberrhein

Conclusion, résultats les plus importants du projet et transposabilité des travaux aux autres Eurodistricts du Rhin supérieur



Une méthode générale pour la réalisation, par un exploitant industriel à la demande de l'administration, du volet air d'une étude d'impact. Les étapes sont à réaliser aussi bien selon le principe de proportionnalité énoncé dans le Code français de l'Environnement que selon les directives de la TA Luft allemande.

Eine allgemeine Methode für die Durchführung des Bereichs „Luft“ eines immissionsschutzrechtlichen Genehmigungsverfahrens einer Industrieanlage in einem grenzüberschreitenden Rahmen. Die Durchführung erfolgt sowohl gemäß dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit nach dem französischen Umweltschutzgesetz als auch gemäß den Vorgaben der deutschen TA Luft.



Une application de cette méthode pour le cas transfrontalier franco-allemand de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, grâce à un outil web innovant donnant accès à toutes les données locales nécessaires et établies dans le cadre du projet.

Die Anwendung dieser Methode auf den deutsch-französischen Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau mittels eines innovativen Webtools, das den Zugriff auf alle während des Projekts ermittelten und notwendigen lokalen Daten ermöglicht.

Une méthodologie pour la construction de bases de données de qualité de l'air (émissions et immissions) harmonisées, transfrontalières et à fine échelle géographique.

Eine Methodik für den Aufbau einer harmonisierten, grenzüberschreitenden und geografisch feinmaschigen Datenbasis für die Luftqualität (Emissionen und Immissionen).



Une application de cette méthode pour la réalisation de bases de données de qualité de l'air à fine échelle géographique pour l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Ces données sont susceptibles d'être exploitées dans d'autres cadres comme cela a déjà été le cas pour le plan de protection atmosphérique (PPA) de Strasbourg.

Die Anwendung dieser Methodik zur Erstellung einer geografisch feinmaschigen Datenbasis für die Luftqualität für den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau. Diese Daten können auch in anderen Vorhaben genutzt werden. Dies erfolgt beispielsweise beim Luftreinhalteplan der Stadt Straßburg.



L'élaboration de rapports méthodologiques et techniques détaillés bilingues en vue de la transposition à d'autres zones géographiques en Europe et notamment les autres Eurodistricts du Rhin supérieur (rapports disponibles sur www.atmo-idee.eu).

Erstellung detaillierter und zweisprachiger technischer und methodologischer Berichte in Hinblick auf die Übertragung auf andere Räume in Europa, insbesondere auf andere Eurodistrikte des Oberrheins.

De façon générale, une démarche intégrée et objective d'harmonisation transfrontalière et de clarification entre les parties prenantes (administrations, entreprises, collectivités, organisations citoyennes, etc.) pour les projets à enjeux atmosphériques forts, susceptibles de faire débat.

Ganz allgemein, ein umfassendes Konzept zur grenzübergreifenden Harmonisierung und zur Transparenz des Informationsaustauschs zwischen allen Beteiligten (Behörden, Unternehmen, Gebietskörperschaften, Bürgerinitiativen,...) für luftrelevante Vorhaben.

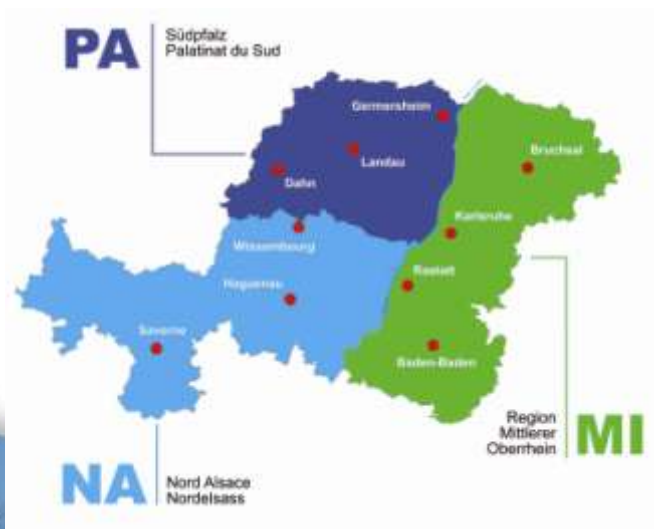


Transposabilité des travaux aux autres Eurodistricts du Rhin supérieur

Übertragbarkeit der Arbeiten auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins

Une démarche exploratoire pour la transposition d'Atmo-IDEE a été entamée en fin de projet avec les autres Eurodistricts du Rhin supérieur.

Am Ende des Projekts wurde die Übertragbarkeit von Atmo-IDEE auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins geprüft



Transposabilité des travaux aux autres Eurodistricts du Rhin supérieur

Übertragbarkeit der Arbeiten auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins

Pour L'Eurodistrict trinational de Bâle, la transposition d'une partie du projet (inventaire commun et modélisation commune trinational) s'avèrerait particulièrement intéressante. Cet intérêt s'inscrit notamment dans le cadre de la troisième génération quinquennale du « Projet d'agglomération de Bâle » dont les volets économiques, sociaux et environnementaux (dont la qualité de l'air) font l'objet de diagnostics transfrontaliers.

Cette transposition concernerait alors non seulement l'impact potentiel des sources industrielles mais aussi résidentielles et tertiaires et surtout le trafic routier voire fluvial.

Beim trinationalen Eurodistrikt Basel besteht vor allem Interesse an der Übertragung eines Teils des Projekts (gemeinsame Emissionserhebung und gemeinsame Modellierung), insbesondere im Hinblick auf das dritte „Agglomerationsprogramm Basel“, das die Module Wirtschaft, Soziales und Umwelt (darunter die Luftqualität), grenzüberschreitend umfasst und eine Laufzeit von fünf Jahren hat.

Diese Übertragung beträfe also neben dem möglichen Einfluss industrieller Quellen auch die Betrachtung des Einflusses der Quellengruppe Haushalte/Kleinverbraucher und vor allem der Quellengruppe Straßenverkehr bzw. Binnenschifffahrt.



DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCHE
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPERIEUR

Präsidium 2/2014
am 20. Juni 2014 in Strasbourg

Comité directeur 2/2014
20 juin 2014 à Strasbourg

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein

Klima und Energie - Umwelt

Activités de la Conférence du Rhin supérieur

Climat et énergie - environnement

POINT 2.7 : Optimisation coût-efficacité des stratégies de réduction de la pollution de l'air : application du modèle RIAT+ à la Région Alsace (projet OPERA)

TOP 2.7 : Kostenoptimierung von Strategien zur Reduzierung der Luftverschmutzung: Anwendung des Models RIAT+ in der Région Alsace (Projekt OPERA)



Résolution / Beschluss

1. Le comité directeur, compte tenu des enjeux sanitaires, économiques et sociaux liés à la réduction des impacts des émissions de polluants atmosphériques dans la Région du Rhin supérieur et des politiques conduites par d'autres formations de travail de la Conférence dans le domaine de l'air et du climat, se prononce en faveur du développement d'instruments économiques d'aide à la décision pour le développement durable du Rhin supérieur.
1. Angesichts der gesundheitlichen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Herausforderungen im Zusammenhang mit der Verringerung der Auswirkungen von Luftschadstoffemissionen in der Oberrheinregion und der von anderen Arbeitsgremien der Oberrheinkonferenz in den Bereichen Luft und Klima verfolgten Strategien spricht sich das Präsidium im Sinne der nachhaltigen Entwicklung des Oberrheins für die Entwicklung wirtschaftlicher Instrumente zur Entscheidungshilfe aus.



2. Le comité directeur prend connaissance des travaux exploratoires engagés par le CNRS, l'Université de Strasbourg et le groupe d'experts qualité de l'air, sur l'optimisation coût-efficacité des politiques locales de la qualité de l'air et se prononce en faveur de leur intérêt.

Das Präsidium nimmt die Sondierungsarbeiten des französischen Nationalen Zentrums für wissenschaftliche Forschung CNRS, der Universität Straßburg und des Expertenausschusses Luftreinhaltung betreffend die Kosten-Nutzen-Optimierung der lokalen Strategien für die Verbesserung der Luftqualität zur Kenntnis und stellt ihre Sinnhaftigkeit fest.



3. Le comité directeur demande au groupe d'experts qualité de l'air de la Conférence du Rhin supérieur, de poursuivre ses travaux d'investigation avec l'ensemble des parties concernées – Etat, Land, collectivités territoriales, instituts de recherche, experts et de présenter les développements susceptibles d'être réservées à cette initiative à l'occasion d'un prochain comité directeur.

Das Präsidium bittet den Expertenausschuss Luftreinhaltung der Oberrheinkonferenz, seine Untersuchungen gemeinsam mit allen betroffenen Seiten (Staat, Bundesland, Gebietskörperschaften, Forschungsinstitute, Experten) fortzusetzen und im Rahmen einer der nächsten Sitzungen des Präsidiums Weiterentwicklungen darzulegen, die an dieser Initiative vorgenommen werden könnten.

